

# 1. *Estados financieros* *financial statements*



*Balance de situación 2013 // balance-sheet 2013* **1.1**

*Cuenta de pérdidas y ganancias 2013 // profits and loss account 2013* **1.2**

*Estado de flujos de efectivo 2013 // cash flow statement 2013* **1.3**

*Estado de cambios en el patrimonio neto 2013 // statement of changes in equity 2013* **1.4**

## 1.1. Balance de situación 2013 // balance-sheet 2013

Activo (euros) // asset (euros)	Ejercicio 2013	Ejercicio 2012
<b>Activo no corriente // fixed asset</b>	<b>157.256.914,77</b>	<b>152.100.764,27</b>
<b>Inmovilizado intangible // intangible fixed assets</b>	<b>190.440,64</b>	<b>186.412,79</b>
Propiedad industrial y otro inmovilizado intangible // industrial property	2.202,15	6.606,45
Aplicaciones informáticas // software	140.254,29	164.455,46
Anticipos para inmobilizaciones intangibles // advances	47.984,20	15.350,88
<b>Inmovilizado material // tangible fixed assets</b>	<b>132.868.514,97</b>	<b>129.299.252,96</b>
Terrenos y bienes naturales // land and natural properties	17.408.112,69	17.408.112,69
Construcciones // buildings	83.436.316,84	87.815.376,70
Equipamientos e instalaciones técnicas // machinery and installations	249.396,30	252.531,82
Inmovilizado en curso y anticipos // advances and works in progress	31.125.134,53	22.973.406,66
Otro inmovilizado // other tangible fixed assets	649.554,61	849.825,09
<b>inversiones inmobiliarias // investment property</b>	<b>21.643.487,09</b>	<b>21.428.091,02</b>
Terrenos // land and natural properties	9.716.996,69	9.716.996,69
Construcciones // buildings	11.926.490,40	11.711.094,33
<b>Inversiones en empresas del grupo y asociadas a largo plazo // long term investments in group companies and subsidiaries</b>	<b>536.000,00</b>	<b>536.000,00</b>
Instrumentos de patrimonio // equity instruments	536.000,00	536.000,00
<b>Inversiones financieras a largo plazo // financial investments</b>	<b>2.018.472,07</b>	<b>651.007,50</b>
Instrumentos de patrimonio // shareholdings in group companies	487.560,28	621.105,71
Créditos a terceros // other investments long term	30.911,79	29.901,79
Administraciones públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro // public administration bodies, official grants pending collection	1.500.000,00	-
<b>Activo corriente // current assets</b>	<b>13.852.421,52</b>	<b>18.472.379,90</b>
<b>Activos no corrientes mantenidos para la venta // fixed assets held for sale</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar // debtors</b>	<b>6.621.615,54</b>	<b>8.887.701,77</b>
Clientes por ventas y prestaciones de servicios // customers for port services	2.191.438,46	2.587.615,50
Clientes y deudores, empresas del grupo y asociados // clients and debtors, group companies and subsidiaries	84.172,34	204.451,64
Deudores varios // sundry accounts receivable	9.600,00	9.750,00
Administraciones públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro // public administration bodies, official grants pending collection	3.720.894,65	4.793.472,50
Otros créditos con las administraciones públicas // other public administration/government credit	615.510,09	1.292.412,13
<b>Inversiones financieras a corto plazo // short term financial investments</b>	<b>5.213.527,75</b>	<b>4.506.140,22</b>
<b>Periodificaciones // time period adjustments</b>	<b>-</b>	<b>23.237,98</b>
<b>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes // cash and another equivalent liquid assets</b>	<b>2.017.278,23</b>	<b>5.055.299,93</b>
<b>Total activo // total asset</b>	<b>171.109.336,29</b>	<b>170.573.144,17</b>

Pasivo (euros) // liabilities (euros)	Ejercicio 2013	Ejercicio 2012
<b>Patrimonio neto // net worth</b>	<b>142.603.069,35</b>	<b>137.352.513,64</b>
<b>Fondos propios // own resources</b>	<b>95.011.227,35</b>	<b>91.999.613,88</b>
Patrimonio // equity	52.267.652,61	52.267.652,61
Resultados acumulados // retained earnings	39.731.961,27	34.975.111,39
Resultado del ejercicio // earnings for this tax year	3.011.613,47	4.756.849,88
<b>Subvenciones, donaciones y legados recibidos // grants, donations and bequests received</b>	<b>47.591.842,00</b>	<b>45.352.899,76</b>
<b>Pasivo no corriente // deferred revenue</b>	<b>21.902.926,69</b>	<b>23.806.405,47</b>
Provisión para responsabilidades // provision for third part liability	1.702.926,69	1.606.405,47
Deudas con entidades de crédito // debts with credits institutions	20.200.000,00	22.200.000,00
<b>Pasivo corriente // deferred revenue</b>	<b>6.603.340,25</b>	<b>9.414.225,06</b>
<b>Deudas a corto plazo // capital subsidies</b>	<b>5.107.374,23</b>	<b>7.728.097,97</b>
Deudas con entidades de crédito // debts with finance companies	2.011.343,93	3.561.358,86
Proveedores de inmovilizado a corto plazo // short-term fixed assets suppliers	2.884.741,28	3.989.987,95
Otros pasivos financieros // other financial liabilities	211.289,02	176.751,16
<b>Deudas con empresas del grupo y asociadas // debts to group compnies and subsidiaries</b>	<b>3.443,24</b>	<b>7.854,49</b>
<b>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar // trade creditors and other accounts payable</b>	<b>1.492.522,78</b>	<b>1.678.272,60</b>
Acreedores y otras cuentas a pagar // creditors and other accounts payable	771.661,06	807.450,53
Admisnistraciones publicas, anticipo de subvenciones // public administration bodies, official grants received in advance	27.556,82	-
Otras deudas con las administraciones públicas // other debts with public administration bodies	693.304,90	870.822,07
<b>Total patrimonio neto y pasivo // deferred revenue</b>	<b>171.109.336,29</b>	<b>170.573.144,17</b>



## 1.2. Cuenta de pérdidas y ganancias 2013 // profits and loss account 2013

Euros	Ejercicio 2013	Ejercicio 2012
<b>1. Importe neto de la cifra de negocio // net turnover</b>	<b>14.427.241,92</b>	<b>15.211.324,45</b>
<b>A) Tasas portuarias // total port fees</b>	<b>13.130.179,57</b>	<b>13.974.654,22</b>
Tasa por ocupación privativa del dominio público portuario // fees for private use of port's public areas	2.624.742,59	2.934.451,94
Tasas por utilización especial de las instalaciones portuarias // fees for special use of port's public areas	8.841.379,19	9.780.947,92
1. Tasas buques // ship fees	3.195.400,63	3.341.712,96
2. Tasa de las embarcaciones deportivas y de recreo // fees for sporting and leisure facilities	22.933,51	24.684,26
3. Tasas pasaje // passengers fees	7.667,85	5.119,38
4. Tasas de la mercancía // fees payable on goods	5.117.552,06	5.916.548,42
5. Tasas de la pesca fresca // fees payable on fresh fish	109.895,27	106.583,58
6. Tasa por aprovechamiento especial del dominio publico portuario // fees for special use	387.929,87	386.299,32
Tasas de actividad // fees for non-commercial services	1.618.881,10	1.214.813,15
Tasas de ayudas a la navegación // fees for general services	45.176,69	44.441,21
<b>B) Otros ingresos del negocio // other business incomes</b>	<b>1.297.062,35</b>	<b>1.236.670,23</b>
<b>5. Otros ingresos de explotación // other operating income</b>	<b>278.073,33</b>	<b>370.097,79</b>
<b>6. Gastos de personal // staff expenses</b>	<b>(3.798.231,39)</b>	<b>(3.955.380,49)</b>
A) Sueldos y salarios // wages and salaries	(2.750.508,69)	(2.780.757,15)
B) Indemnizaciones // indemnities		0,00
C) Seguridad social a cargo de la empresa // s. security paid by company	(1.047.722,70)	(1.174.623,34)
D) Otros gastos de personal // other staff expenses		0,00
<b>7. Otros gastos de explotación // other operating expenses</b>	<b>(3.729.684,31)</b>	<b>(3.889.266,83)</b>
A) Servicios exteriores // services bought-in	(2.417.659,18)	(2.693.952,45)
1. Reparaciones y conservación // repairs and maintenance	(727.534,58)	(862.267,34)
2. Servicios de profesionales independientes // professional services	(192.401,08)	(262.923,49)
3. Suministros y consumos // supplies and consumables	(593.376,49)	(588.739,05)
4. Otros servicios // other services	(904.347,03)	(980.022,57)

B) Tributos // taxes	(198.568,27)	(192.368,75)
C) Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por op. Comerc. // Loss, impairment and variation in supplies according to commercial operation	7.099,95	(85.962,78)
D) Otros gastos de gestión corriente // other current operating expenses	(201.570,64)	(75.853,34)
E) Aportaciones a puertos del estado art.11.1 B) ley 48/2003 // contributions to state ports	(558.986,17)	(544.129,51)
F) Fondo de compensación interportuario aportado // inter-port compensation fund contributions	(360.000,00)	(297.000,00)
<b>8. Dotación para amortizaciones de inmovilizado // funds assign to fixed assets depreciation</b>	<b>(5.746.279,58)</b>	<b>(6.002.998,05)</b>
<b>9. Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras // allocation of subsidies for non-financial and other capital assets investments</b>	<b>1.713.823,44</b>	<b>1.735.128,65</b>
<b>10. Exceso de provisiones // modification of provision for trade insolvents</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>11. Deterioro y resultado por enajenaciones de inmovilizado // impairment and gains or losses due to the disposal of fixed assets</b>	<b>(55.689,97)</b>	<b>(5.860,80)</b>
A) Deterioros y pérdidas // impairment and losses		
B) Resultados por enajenaciones y otras // gains and losses to disposal and other causes	(55.689,97)	(5.860,80)
Otros resultados // other results		793.977,35
<b>A.1. Resultado de explotación (1+3+5+6+7+8+9+10+11) // operating profits</b>	<b>3.089.253,44</b>	<b>4.257.022,07</b>
<b>12. Ingresos financieros // financial income</b>	<b>524.923,21</b>	<b>1.258.239,83</b>
<b>13. Gastos financieros // financial expenses</b>	<b>(469.017,75)</b>	<b>(640.151,44)</b>
<b>14. Variación de valor razonable en instrumentos financieros // variation of the fair value of financial instruments</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>16. Deterioro y resultado por enajenaciones de instrumentos financieros // impairment and disposal of financial instruments</b>	<b>(133.545,43)</b>	<b>(118.260,58)</b>
<b>A.2. Resultado financiero (12+13+14+15) // financial statement</b>	<b>(77.639,97)</b>	<b>499.827,81</b>
<b>A.3. Resultado antes de impuestos (a.1 + A.2) // Pre-tax profit</b>	<b>3.011.613,47</b>	<b>4.756.849,88</b>
<b>17. Impuestos sobre beneficios // company tax</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>A.4. Resultado del ejercicio (a.3 + 17) // Profit or loss for the financial year</b>	<b>3.011.613,47</b>	<b>4.756.849,88</b>



### 1.3. Estado de flujos de efectivo 2013 // cash flow statement 2013

Euros	Ejercicio 2013	Ejercicio 2012
<b>Flujos de efectivo de las actividades de explotación (I) // cash flow of operating activities</b>	<b>7.339.255,33</b>	<b>8.388.097,28</b>
<b>Resultado de ejercicio antes de impuestos // profit or loss before tax</b>	<b>3.011.613</b>	<b>4.756.850</b>
<b>Ajustes al resultado // adjustments to result</b>	<b>4.145.913</b>	<b>2.970.620</b>
• Amortización del inmovilizado // depreciation of fixed assets	5.746.280	6.002.998
• Correcciones valorativas por deterioro // revaluation due to impairment	133.545	118.261
• Variación de provisiones // changes in provisions		(793.977)
• Imputación de subvenciones // allocation of grants	(1.713.823)	(1.735.129)
• Resultados por bajas y enajenaciones de inmovilizado // gain or loss on retirement or disposal of fixed assets	55.690	5.861
• Resultados por bajas y enajenaciones de instrumentos financieros // gain or loss on retirement or disposal of financial instruments	-	-
• Ingresos financieros // financial income	(524.923)	(1.258.240)
• Gastos financieros // financial expenses	469.018	640.151
• Variación de valor razonable en instrumentos financieros // variation of the fair value of financial instruments	-	-
• Ingresos de reversión de concesiones // income from returning concessions	(19.873)	(9.305)
• Imputación a resultados anticipos recibidos por ventoso prestación de servicios // allocation of advanced gains or losses received from the sale or provision of services	-	-
• Otros ingresos y gastos // other income and expenses		
<b>Cambios en capital corriente // changes in current assets</b>	<b>326.850,48</b>	<b>921.747,50</b>
• Deudores y otras cuentas a cobrar // debtors and other accounts to be paid	495.212,53	149.456,87
• Otros activos corrientes // other current assets	23.237,98	(17.856,12)
• Acreedores y otras cuentas a pagar // creditors and other accounts payable	(217.717,89)	785.503,09
• Otros pasivos corrientes // other current liabilities	34.537,86	7.823,66
• Otros activos y pasivos no corrientes // other noncurrent assets and liabilities	(8.420,00)	(3.180,00)
<b>Otros flujos de efectivo de actividades de explotación // other cash flow from operating activities</b>	<b>(145.122,08)</b>	<b>(261.120,47)</b>
• Pagos de intereses // interest payments	(364.334,82)	(625.054,30)
• Pagos de intereses de demora por litigios tarifarios // interes payments on delays due to tariff disputes	(23.538,92)	(3.463,24)
• Cobros de dividendos // dividend payments		-
• Cobros de intereses // interest payments	252.055	381.590
• Cobros de subvención de intereses de demora por litigios tarifarios // subsidiary interest payments on delays due to tariff disputes		-
• Cobros (pagos) por impuesto sobre beneficios // tax on profit	(9.303,52)	(14.192,82)
• Otros cobros (pagos) // other payments	-	-
<b>Flujos de efectivo de las actividades de inversión (II) // cash flow of investments activities</b>	<b>(9.629.987,68)</b>	<b>(9.647.740,51)</b>
<b>Pagos por inversiones // payments according to investment</b>	<b>(10.344.997,05)</b>	<b>(17.503.712,44)</b>
• Empresas del grupo y asociadas // group subsidiaries and associated companies		-
• Inmovilizado intangible // intangible assets	(56.219,32)	(150.930,07)
• Inmovilizado material // tangible assets	(9.588.777,73)	(17.352.782,37)
• Inversiones inmobiliarias // investment property	-	-
• Otros activos financieros // other financial assets	(700.000,00)	-
• Activos no corrientes mantenidos para la venta // noncurrent assets kept for sale	-	-
• Otros activos // other assets	-	-

<b>Cobros por desinversiones // disinvestment payments</b>	<b>715.009,37</b>	<b>7.855.971,93</b>
<b>Flujos de efectivo de las actividades de financiación (III) // cash flow of funding activities</b>	<b>(747.289,35)</b>	<b>5.677.649,23</b>
<b>Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio // payments for equity instruments</b>	<b>2.787.348,37</b>	<b>7.161.238,72</b>
• Subvenciones, donaciones y legados recibidos // grants, donations and bequests received	2.787.348,37	7.161.238,72
<b>Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero // payments for financial liability instruments</b>	<b>(3.534.637,72)</b>	<b>(1.483.589,49)</b>
• Emisión de deudas con entidades de crédito // debt issuance with credit institutions	2.532.561,81	2.434.637,72
• Devolución y amortización de deudas con entidades de crédito	(6.067.199,53)	(3.918.227,21)
<b>Aumento/disminución neta del efectivo o equivalentes (I+II+III) // net increase/decrease in cash or equivalent</b>	<b>(3.038.021,70)</b>	<b>4.418.006,00</b>
Efectivo o equivalentes al principio del ejercicio // cash or equivalent at the beginning of the financial year	5.055.299,93	637.293,93
Efectivo o equivalentes al final del ejercicio // cash or equivalent at the end of the financial year	2.017.278,23	5.055.299,93

#### 1.4. Estado de cambios en el patrimonio neto 2013 // statement of changes in equity 2013

A) Estado de ingresos y gastos reconocidos (euros) // statement of recognised and expenses (euros)	Ejercicio 2013	Ejercicio 2012
<b>Resultado de la cuenta de pérdidas y ganancias // results of the profit and loss account</b>	<b>3.011.613,47</b>	<b>4.756.849,88</b>
<b>Ingresos y gastos imputados directamente al patrimonio neto // income and expenses directly assigned to equity</b>	<b>3.972.638,30</b>	<b>7.431.046,00</b>
• Por valoración de instrumentos financieros // from the valuation of the financial instruments		
• Por cobertura de flujos de efectivo // from cash flow hedges		
• Subvenciones, donaciones y legados recibidos // grants, donations and bequests received	3.972.638	7.431.046
• Efecto impositivo // tax-effected basis		
<b>Transferencias a la cuenta de pérdidas y ganancias // transfers to the profit and loss account</b>	<b>(1.733.696,06)</b>	<b>(1.744.433,32)</b>
• Por valoración de instrumentos financieros // from the valuation of the financial instruments	-	-
• Por cobertura de flujos de efectivo // from cash flow hedges	-	-
• Subvenciones, donaciones y legados recibidos // grants, donations and bequests received	(1.733.696,06)	(1.744.433,32)
• Efecto impositivo // tax effected basis	-	-
<b>Total ingresos y gastos reconocidos // total recognised income and expenses</b>	<b>5.250.555,71</b>	<b>10.443.462,56</b>

B) Estado total de cambios en el patrimonio neto (euros) 2013 // overall statement of changes in equity (euros) 2013

	Patrimonio // equity	Resultado de ejercicios anteriores // results of previous tax years	Resultado del ejercicio // result of this tax year	Ajustes por cambio de valor // adjustments for changes in value	Subvenciones, donaciones y legados recibidos // grants, donations and bequests received	Total // total
Saldo al inicio del ejercicio 2011 // final balance at the beginning of 2011 tax year	52.267.652,61	31.694.795,57	3.280.315,82	-	39.666.287,08	126.909.051,08
Total ingresos y gastos reconocidos // total recognised income and expenses	-	-	4.756.849,88	-	5.686.612,68	10.443.462,56
Operaciones con socios y propietarios // operations with partners and owners	-	-	-	-	-	-
Otras variaciones del patrimonio neto // other variations in equity	-	3.280.315,82	(3.280.315,82)	-	-	-
Saldo ajustado al inicio del ejercicio 2012 // adjusted final balance of beginning of 2012 tax year	52.267.652,61	34.975.111,39	4.756.849,88	-	45.352.899,76	137.352.513,64
Total ingresos y gastos reconocidos // total recognised income and expenses	-	-	3.011.613,47	-	2.238.942,24	5.250.555,71
Operaciones con socios y propietarios // operations with partners and owners	-	-	-	-	-	-
Otras variaciones del patrimonio neto // other variations in equity	-	4.756.849,88	(4.756.849,88)	-	-	-
Saldo final del ejercicio 2012 // final balance at end of 2012 tax year	52.267.652,61	39.731.961,27	3.011.613,47	-	47.591.842,00	142.603.069,35

1.5. Cuenta de pérdidas y ganancias 2013  
// profit and loss account 2013

Debe // Haber	2013	2012 (*)
1. Importe neto de la cifra de negocios. // 1. Net turnover	14.427.241,92	15.211.324,45
A. Tasas portuarias // A. Total port fees	13.130.179,57	13.974.654,22
B. Otros ingresos de negocio // B. Other bussines incomes	1.297.062,35	1.236.670,23
3. Trabajos realizados por la empresa para su activo. // 3. Work carried out by the company on its assets	-	-
5. Otros ingresos de explotación. // 5. Other operation incomes	278.073,33	370.097,79
6. Gastos de personal. // 6. Staff expenses	(3.798.231,39)	(3.955.380,49)
7. Otros gastos de explotación. // 7. Other operation expenses	(3.729.684,31)	(3.889.266,83)
8. Amortizaciones del inmovilizado. // 8. Fixed assets depreciation	(5.746.279,58)	(6.002.998,05)
9. Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras. // 9. Allocation of subsidies for non-financial and other capita assets investments	1.713.823,44	1.735.128,65
10. Excesos de provisiones. // 10. Modification of provision for trade insolvences	-	-
11. Deterioro y resultado por enajenaciones del inmovilizado. // 11. Impairment and gains or lossses due to the disposal of fixed assets	(55.689,97)	(5.860,80)
Otros resultados // other results	0,00	793.977,35
A.1. Resultado de explotación (1+3+5+6+7+8+9+10+11) // A.1. Operation profit (1+3+5+6+7+8+9+10+11)	3.089.253,44	4.257.022,07
12. Ingresos financieros. // 12. Finantial income	524.923,21	1.258.239,83
13. Gastos financieros. // 13. Finantial expenses	(469.017,75)	(640.151,44)
14. Variación de valor razonable en instrumentos financieros. // 14. Variation of the fair value of financial instruments	-	0,00
16. Deterioro y resultado por enajenaciones de instrumentos financieros. // 16. Impairment and disposal of financial instruments	(133.545,43)	(118.260,58)
A.2. Resultado financiero (12+13+14+16) // A.2. Financial statement (12+13+14+16)	(77.639,97)	499.827,81
A.3. Resultado antes de impuestos (a.1+A.2) // A.3. Pre-tax profit (a.1+A.2)	3.011.613,47	4.756.849,88
17. Impuesto sobre beneficios. // 17. Company tax	-	-
A.4. Resultado del ejercicio (a.3+17) // A.4. Profit or loss for the financial year (a.3+17)	3.011.613,47	4.756.849,88





